

馬頭角分區計劃重新修訂

政府憲報今日（星期五）刊登經修訂之馬頭角分區計劃大綱，將有更多土地用作為遊憩、政府、團體及社區用地。

城市設計委員會發言人指出，草擬圖則內共有十六項修訂項目。

其中一修訂項目為將落山道的「遊憩用地」改作興建一政府多種用途大廈，該項工程正進行中。

發言人又稱，新大廈內將設有街市、圖書館、熟食攤檔、政府辦事處及康樂設施等。

其他土地用途分區之修訂項目，包括在高山道與山西街交匯處建一新警署、重建九龍城渡輪碼頭廣場，除了現有的巴士總站及渡輪碼頭外，還可能興建一座多層停車場。

發言人又稱，修訂項目亦包括通往機場隧道之西面進路系統，此段路將成為東九龍區的主要支綫。

為達到長期保留土地的目的，擬建造之地下鐵路東九龍綫及二個地鐵車站，亦將納入該計劃之內。

不過，他聲稱該段地下鐵路的工程方案，仍未決定。

草擬的計劃，包括土地範圍約一百一十二公頃，其中三十四點零六公頃將作為住宅用地，十三點一七公頃作「遊憩用地」，十一點四四公頃劃為「工業用地」及二點八三公頃留作其他用途。

計劃的註釋部份，亦建議作修訂。

修訂後之計劃，可逕往花園道美利大廈十八樓城市設計處或中西區民政處、中區政府合署（西翼入口處）及九龍城民政處、馬頭角道政府合署二樓查閱。

修訂計劃之草擬本，可在美利大廈二十樓地政測量處購買，設色的每本八元五角，着色的每本六十元。

反對該項計劃的人士，可於本年六月十八日前，致函花園道美利大廈工務司署轉交城市設計組秘書收。

裁判司署案移送地院聆訊

被告還押期得長達二十天

根據今日公佈的一九八一年裁判司（修訂）（第二號）法案，裁判司下令將案件移送地方法院，可將該案被告還押候審的期限，得延長至二十天。

政府發言人解釋，被告人可以利用還押期申請取得法律援助或自行聘用律師。而主控方面亦可以準備一份案情撮要，在地方法院進行首次聆訊前，交予辯方律師。

據現行規定，除非被告與主控官均同意延長還押日期，否則最長還押日期為八天。

發言人說，經驗顯示這期限不足夠確保被告人在答辯之前能獲法律代表、完整資料和適當的意見。

他又說，實際的還押日期仍由裁判司決定。

勞工處呼籲僱主 僱用更多弱能者

本港許多僱主仍然存有錯誤之觀念，認為弱能人士祇能從事較低級之工作。有些更認為他們不能擔任任何工作。

主管勞工處展能就業組之高級勞工事務主任宋鈞澤今日（星期五）在香港健康服務行政人員協會舉辦之「傷殘人士年」研討會上透露，他在協助弱能人士找尋工作過程中，發覺上述情況之存在。

宋氏稱，展能就業組之就業輔導主任正努力促使僱主對弱能人士之工作能力更具信心，及利用該組之免費服務，僱用更多弱能人士。

他對參加研討之人士稱：「事實上，在接受完善之醫療及職業訓練之康復程序後，許多弱能人士均能克服缺憾所引致之問題，從而恢復相當高的工作能力。」

他強調：由於醫學、科技、教育及訓練各方面在近年來均有長足之進展，使到弱能人士能擔當之工作大有所增。

宋氏在闡釋「展能就業」一詞時指出，其意思就是要協助弱能人士投入或重新投入正常之工作行列，恢復從事有薪酬的工作，使他們能盡量運用仍存在的工作能力。

因此，展能就業組之工作原則乃協助弱能人士找尋一份適合其才幹，能力及興趣之職位。

他續稱，總括來說，展能就業組之工作程序主要是瞭解工人及職位之性質，並按個別情形，分配職位空缺。

其他一項重要之工作就是宣揚弱能人士之工作能力，藉而消除僱主對弱能者工作能力之疑慮，及為弱能者找尋更多職位。

為達到此目標，該組之就業輔導主任不時拜訪僱主，及向僱主協會或有關團體主講展能就業組之工作。

此外，為特別宣揚弱能人士之工作能力，勞工處計劃於本年稍後舉行一項特別儀式，向曾經透過該組僱用弱能人士之僱主致送紀念品，以表揚其協助弱能人士重新參加社會各種活動之貢獻。

宋氏呼籲僱主更多利用該組提供之免費服務。

他說：「本人得強調，展能就業組之成功實有賴僱主對弱能人士之態度一如對其他常人無異。本人深信假若弱能人士獲得適合之工作，不但能夠恢復自信，更能獨立生活，及如常人一般，對社會作出貢獻。」

勞工處推行工業安全宣傳計劃

定六月二日招待記者公佈詳情

編輯注意：

勞工處現展開推行本年度之百萬元工業安全宣傳計劃，該計劃之首項活動為於下週開始之工業安全問答比賽。

該項問答比賽屬第二年度舉辦，今年更以新形式進行，獎品總值逾十萬元，包括卓麗房車一部作為巨獎。

比賽之細則及參加辦法將於下星期二（六月二日）下午三時在拱北行六樓政府新聞處舉行之記者招待會上公佈。歡迎派員出席。

黃泥涌分區計劃大綱
修訂草擬圖今日發表

城市設計委員會今（星期五）日發表有兩項修訂的黃泥涌分區計劃大綱修訂草擬圖。

該委員會發言人指出建議的修訂包括將山光道及樂活道副幅地由原先劃分為「其他指定用途」及「政府、團體、社區用地」改為「住宅用地（丙類）」。

建議亦包括修訂該草擬圖之註釋附表。

任何人士如欲查閱該修訂草擬圖，可前往花園道美利大廈十八樓城市設計處、香港政府合署西翼中西區民政署諮詢分處及香港灣仔軒尼詩道二百零一號東華大廈地下灣仔民政處。

該草擬修訂圖現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

受修訂項目影響之任何人士，可於一九八一年六月十八日前，以書面提出其反對意見。信件註明香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

稅務局提醒納稅者
查看稅單準時交稅

稅務局發言人提醒應繳付利得稅及薪俸稅之人士，宜查閱繳稅通知書內列明之繳稅日期，以便準時繳妥稅款。他說，已繳付第一期稅款者，現應查看其繳稅通知書，以便及時於第二期繳稅日期到臨之前繳妥稅款。

稅款可在下列各收稅辦事處繳交：香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓，九龍旺角登打士街五十號柏裕商業中心十二樓及荃灣青山道二百一十號富華中心地下。

納稅人亦可採用郵寄劃綫支票辦法繳稅，只須將書明香港政府為收款人之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交香港郵政總局郵箱一三二號稅務局長收。

練靶區六月份射擊練習日期
廈村青山練靶區於下月（六月）進行十四次射擊練習。
屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

六月份之射擊練習日期及時間如下：

六月一日（星期一）	上午八時至下午五時
六月二日（星期二）	上午八時至下午五時
六月九日（星期二）	上午八時至下午五時
六月十日（星期三）	上午八時至下午五時
六月十一日（星期四）	上午八時至晚上十一時
六月十二日（星期五）	上午八時至下午五時
六月十六日（星期二）	上午八時至晚上十一時
六月十七日（星期三）	上午八時至下午五時
六月十八日（星期四）	上午八時至晚上十一時
六月十九日（星期五）	上午八時至下午五時
六月廿五日（星期四）	上午八時至晚上十一時
六月廿六日（星期五）	上午八時至下午四時
六月廿九日（星期一）	上午八時至晚上十一時
六月三十日（星期二）	上午八時至下午五時

監獄署教育職業訓練計劃
造福懲教所內青少年囚犯

監獄署為服刑中的青少年罪犯辦理教育及職業訓練，一向不遺餘力，此項努力又一次大有成就。

壁屋懲教所共有十八名年青罪犯參加英國倫敦城市工聯會電訊技術員考試，考獲極優異的成績，大部份獲得證書，列出優或良成績。其中十一人參加第一年初級試，應考科目計有應用數學、科技工程及初級電訊。其餘七人則參加第二年考試，應考科目是數學、電腦及電訊原理等。

立法局非官守議員胡鴻烈於今日親臨壁屋懲教所由監獄署長簡能及若干高級職員陪同主持頒發工聯會證書儀式，領證書者有三人已服刑期滿獲釋。獲發證書的親友亦到場觀禮。

胡鴻烈議員於致詞時強調社會人士必須鼎力支持監獄署的工作。

他說，監獄署在撲滅罪行方面所擔任的工作極為重要，因為它對企圖犯罪的人，產生阻嚇作用，此外同樣重要的是兼負起懲犯罪犯人的任務。

胡議員指出改造罪犯實非易事，而且時常受到非監獄署能控制的因素所影響。他說：「在過去幾年來監獄署在執行懲教工作表現了高度的效率及不屈不撓的精神。」

他續說：「今早站在本人面前的這批青年人，就是良好懲教工作的成果。」

胡議員並呼籲社會人士對這些值得表揚的撲滅罪行方式，給予更大的支持。

他說，所有犯人，除了一些接受終身監禁的犯人之外，遲早終要返回社會。除非他們被社會接納及有機會求職及進修，以重獲新生，不然的話，所有有關人員的努力將會是一種浪費。

在典禮上，監獄署署長簡能並勉勵各人謂過去已成過去，他們要為將來而努力，將來才是最重要的。

他說監獄署盡力為他們提供各項程序及設施，並以俗語「牛唔飲水唔禁得牛頭低」，來形容他們用心學習，努力更生，因而考獲佳績。

編輯注意：胡鴻烈議員在壁屋懲教所頒發證書新聞圖片可在新聞處稿箱取用。

修訂法例加強對付非法賭博

為加強對非法賭博之管制，政府現正建議對有關之法例，作出兩項修訂。

根據今日公佈之一九八一年賭博（修訂）法案，凡被發現藏有一張或以上向非法外圍賭博下注字條的人士，均可被推定為藏有該等字條以協助他人進行非法外圍賭博論。

此項修訂旨在對付開辦非法外圍賭博之人士，彼等為了避免警方的偵查和控告，大多任用其「跑腿」預先收取「熟客」之下注款項。

另一項之建議修訂是當警方人員於執行反非法賭博突擊搜查中，如在進入有關樓宇時遭妨礙或拖延；則在此情況下，於該處或其內之任何人士身上尋獲的金錢或物品，均被推定曾用於非法賭博方面。

是項措施目的為對付那些非法賭博及開辦非法賭博的人士，他們為了保存或收藏賭款和有關工具，以及避免遭法庭予以充公，而往往於警方進行突擊搜查時，加以阻撓。

青衣島週末體育活動計劃

青衣島長青及長康邨，將由明日（星期六）開始，展開一項試辦性週末體育活動計劃，即由現在直至八月初的期間內，逢星期六下午二時至五時舉行各種體育活動。

是項計劃將利用長青邨青槐樓毗鄰之兩個籃球場及一個小型足球場作為舉辦體育活動的場地，歡迎居民前往參加滾軸溜冰、跳彈床、劍擊、籃球、足球等活動，不收費用。

康樂及體育事務處人員亦會在場協助居民組織各類比賽及訓練課程。

此外，一個名為「青衣體育嘉年華會」亦定於六月十三日在上址舉行。節目內容包括籃球及小型足球邀請賽、跳彈床及劍擊示範，及兒童遊戲項目。青衣島理民官王永平將主持嘉年華會開幕典禮。

王氏指出，青衣島居民需要一些康樂體育活動，尤其是該兩座公共屋邨的人口已接近三萬二千人。

他說：「政府部門會率先為居民主辦一些活動，但是我們希望屋邨內各團體，特別是互助委員會，能夠自己舉辦這些活動。」

該項週末體育活動計劃是由荃灣理民府、康樂體育事務處、房屋署、警察派出所、青衣體育會及互助委員會籌辦，並由荃灣區議會撥付款項應用。

目前，荃灣新市鎮其他屋邨，如葵涌、福來及象山等，也有舉辦或正在組織這類屋邨康樂體育活動計劃。

青衣島排水系統 正進行改善工程

青衣島青衣大街排水系統改善工程現已開始。

是項工程包括在位於青衣塘與碼頭間的地下排水渠一帶，築設十七個沙井，每個沙井相隔六米，使清潔工人可進入渠內清理垃圾。

此外，其中一段排水渠亦將築設一個隔油井，以清濾從鄰近酒樓溝渠流入的油積雜物。

荃灣理民府發言人指出，該條排水渠一向常為鄰近居民傾入的垃圾所阻塞。

由於水渠直徑細小，加上地面沒有任何入口，清潔工人無法入內清去堆積的垃圾。

因此，污水由渠道湧上路面，發出臭味，及有礙衛生。在雨季時，更容易引起水浸。

發言人稱：「是項工程完成後，情況將會大為改善。」

整項工程預料需費二萬八千元，在七月中旬可完成。工程完成後，新界市政事務署人員清理渠內廢物將更為方便。

香港漁業代表團 參觀新加坡展覽

由香港漁民組成的一個代表團，將於本星期日前往新加坡，參觀第一屆亞洲漁業及水產養殖展覽及參加會議。

是次參觀，共有十三個漁民代表前往，是漁農處屬下的漁類統營處贊助的首次海外參觀活動。

漁農處的發言人今日稱：「我們認為組織本港漁民前往先進國家參觀，學習最新的捕魚技巧、市場學及處理漁穫的方法等，是非常有意義的。」

由六月一日至五日，在新加坡舉行的亞洲漁業會議，是最理想的學習機會。

漁民代表可花費較少金錢，參觀到不同類型的齒輪工具，甲板機器及引擎等。

漁民更有機會參觀新加坡裕廊的漁市場和魚類加工工廠，增加他們對漁穫處理方面的知識。

漁農處將派兩名職員隨行。

漁農處處長李德宏今日將一面錦旗給予該團的領隊高級漁業督察黃可義。

編輯注意：漁農處處長致送出發錦旗給予香港漁民代表團團長的照片已放置政府新聞處稿箱備取。

綠化環境公路添委采

西貢今日舉行植樹日

六十名學生及西貢區鄉事委員會成員，今日在西貢鄭植之中學附近路旁空地，栽植了四十棵黃槿、石栗以及宮粉羊蹄甲等喬木，日後綠蔭處處，樹影婆娑，風光更美。

新界市政署推廣康樂活動 在葵涌設城門水塘長跑班

為促進市民身體健康及以長跑保持體格，新界市政署最近主辦一項城門長跑班，以指導並無長跑經驗但有興趣希望藉長跑鍛鍊體格的男女老幼。

新界市政署發言人今日（星期五）表示，城門長跑班之練習程序乃是追隨在港島方面所辦的長跑班，及在美國檀香山所舉辦之馬拉松長跑班而行，特別為毫無跑步經驗的人士而設。

城門長跑班分為四組，參加者可按照本身體力參加其中一組，即三十分鐘組，六十分鐘組，九十分鐘組和長跑家組。最初三組的跑步速度均約為每十二分鐘跑一哩，與走路的速度接近，跑步的速度並不重要，用於長跑的時間才重要。參加者參加長跑班一個適當時間和組別後，便可以晉級跑步時間較長的一組，最後在鍛鍊耐力及充沛精力之後便可應付跑畢馬拉松長跑的路程。整個免費的城門長跑班練習程序為期九個月。

將於本星期日（卅一日）開始舉辦的城門長跑班，將於以後每個星期日上午七時三十分在葵涌和宜合道運動場集合出發，跑往城門水塘郊野公園，沿途小徑鳥語花香，並無車輛交通及市區塵土飛揚之喧嘩的環境，令人心曠神怡。

新界市政署發言人表示城門長跑班歡迎男女老幼參加，有興趣鍛鍊身體健康者可到葵涌和宜合道運動場、荃灣大會堂或荃灣楊屋道運動場索取參加表格，或到尖沙咀彌敦道二〇八至二一二號四海大廈九樓，或電三一二一七六一七六九新界市政署南部總處康樂推廣組查詢。

該發言人又表示年齡在三十五歲以上，平日工作緊張，患有高血壓病，血管含膽固醇過高，患糖尿病或肥胖的人士，在參加長跑班前應先接受壓力測驗，以策安全。

在明日（星期六）下午八時，該署將在葵涌興芳路林士德室內運動場舉行城門長跑班講座，歡迎參加。

四月份消費物價指數

統計處今日（星期五）公佈一九八一年四月份的消費物價指數。新甲、乙兩類消費物價指數均為一一四，與三月份比較，上升一點（百分之零點九）。

甲、乙兩類新消費物價指數是根據一九七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。甲類消費物價指數對象家庭在該期間的每月開支為一千元至三千四百九十九元。乙類消費物價指數對象家庭的開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為九類家庭開支組別之一九八一年四月份甲、乙類消費物價指數，及一九八一年三月份之甲、乙類消費物價指數：

組別	新甲類消費物價指數		新乙類消費物價指數	
	一九八一年四月	一九八一年三月	一九八一年四月	一九八一年三月
糧食	一一五	一一五	一一五	一一五
住屋	一一二	一〇九	一一二	一〇九
燃料及電力	一三五	一三五	一三六	一三六
煙酒（家用）	一一一	一一一	一一〇	一一〇
衣履	一〇九	一一一	一〇八	一一一
耐用物品	〇七	〇五	〇七	〇五
雜項物品	〇八	〇七	〇八	〇七
交通及車輛	一二三	一一五	一二二	一一六
服務	一一五	一一四	一一五	一一四
所有組別	一一四	一一三	一一四	一一三

新甲、乙兩類之糧食指數均保持不變（以整數計算），新鮮蔬菜、雞蛋及鹹水魚的平均零售價均降低。另一方面，淡水魚、白米的平均零售價，以及在食肆用膳之消費則告增加。其他食物的零售價格之變動對整個糧食消費指數的影響不大。

由於私人樓宇，以及房屋協會屬下若干屋邨與房屋委員會之甲類屋邨之租金增加，故新甲、乙兩類之住屋指數均上升三點。

新甲類之衣着及鞋履指數皆降低兩點。由於外衣的價格下降，故這方面之新乙類指數下降三點。

新甲、乙兩類之耐用品指數均增加兩點，原因是電器、電視機及音響器材之價格均上升。

由於珠寶，玩具及各種小玩意的價格增加，雜項物品組別之新甲、乙兩類指數均上升一點。

交通及車輛組別之新甲類指數上升八點，新乙類指數亦上升六點，原因是巴士票價在該月調整上升。

另外，服務組別之新甲、乙兩類指數均上升一點，原因是醫療、家庭服務及理髮費用增加。

其他組別貨品的價格變動不大。

舊甲、乙消費物價指數（一九七三年七月至七四年六月為基數一百點）在一九八一年四月分別為一七九及一七八。與三月比較，均上升一點（百分之零點六）。與一九八〇年同期比較，舊甲類消費物價指數上升二十三點（百分之十四點七），而舊乙類指數則增加二十二點（百分之十四點一）。

貨品價格變動的詳細資料已在一九八一年四月份之「消費指數報告」內詳細刊出。該報告可在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購得，每本售價兩元。